



Helsingissä 10.4.2012

Viite: Lausuntopyyntö sähköpostitse 3.4.2012 Ylen uutislähetysten nimistä

Projektipäällikkö Pia Hagström

## **Lausunto Ylen uusien uutisnimien käytöstä**

Pyydätte lausuntoa brändinimestä *Yle Uutiset* sekä sen käytöstä uutislähetysten nimissä, joihin sisältyy täsmäntävä osa. Esimerkiksi

Yle Uutiset 20.30  
Yle Uutiset Pohjanmaa  
Yle Uutiset minuutissa  
Yle Uutiset Suora linja

Nimessä halutaan korostaa brändiä *Yle Uutiset*, ei niinkään esim. radiokanavaa, jolta uutiset tulevat.

### **Brändinimi Yle Uutiset**

Nimessä *Yle Uutiset* on käytetty logomaista kirjoitusasua, jossa ilmauksen alkuosa on perusmuotoinen ja kirjoitetaan erikseen jälkiosasta. Lausuntopyyntönne mukana toimittamassanne muistiossa mainitsette, että tämä kirjoitusasu olisi Kielitoimiston mukaan hyväksyttävissä. Kyseessä lienee väärinkäsitys. Sanaliitto *Yle Uutiset* on suomen kielen normaalin rakenteen sekä vakiintuneen oikeinkirjoitusjärjestelmän vastainen, eikä se siten ole Kielitoimiston mielestä suositeltava.

Logomainen kirjoitustapa *Yle Uutiset* noudattaa englannin kielen tapaa kirjoittaa osat erikseen ilman yhdysmerkkiä, kuten *BBC News*. Suomen kielen mukaista olisi käyttää tällaisen sanaliiton alkuosassa genetiiviä: *Ylen uutiset*. Sana *uutiset* kirjoitetaan pienellä alkukirjaimella, koska kyse ei ole varsinaisesti tuotenimestä. (Ylellä ei ilmeisesti myöskään ole muita ”tuotteita” kuten *Viihde*, *Ajankohtaisohjelmat* tms., jotka rinnastuisivat *Uutisiin*.)

Jos sana *Yle* kuitenkin jostain syystä halutaan säilyttää perusmuotoisena, olisi korrekti kirjoitusasu yhdysmerkillinen *Yle-uutiset*.

### **Uutislähetysten nimet**

Uutislähetyksiä on monenlaisia, ja ne on tarpeen erottaa toisistaan. Nykyisellään lähetysten nimissä toistuu brändinimi *Yle Uutiset*, jota täsmennetään määrein:

Yle Uutiset Keski-Suomi  
Yle Uutiset Savo  
Yle Uutiset minuutissa  
Yle Uutiset 18.00

## Yle Uutiset Suora linja

Suomen kielessä täsmentävä määrite (kuten esim. nimi *Lappi*) sijoitetaan tavallisesti heti pääsanansa edelle, joten luonteva ilmaustyyppi olisi esim. *Ylen Lapin-uutiset*. Tämä tyyppi on kuitenkin oikeinkirjoitukseltaan hankalahko eikä sovi siihen ajatukseen, että sanat *Yle* ja *uutiset* tulee säilyttää yhdessä (brändimäisyys).

Jos sanat *Yle* ja *uutiset* säilytetään kokonaisuutena (*Ylen uutiset*, *Yle-uutiset*), mahdollisia kirjoitustapoja olisivat seuraavat:

Keski-Suomen Ylen uutiset ~ Ylen uutiset Keski-Suomesta  
(Keski-Suomen Yle-uutiset ~ Yle-uutiset Keski-Suomesta)

Lapin Ylen uutiset, Ylen uutiset Lapista  
(Lapin Yle-uutiset, Yle-uutiset Lapista)

Ylen uutiset (~ Yle-uutiset) klo 18.00  
Ylen uutiset (~ Yle-uutiset) minuutissa

Ylen uutisten (~ Yle-uutisten) myöhäislähetys  
Ylen uutisten (~ Yle-uutisten) Suora linja

Näissä vaihtoehdoissa kokonaisuutta *Ylen uutiset* (~ *Yle-uutiset*) edeltää genetiivimuotoinen määrite (esim. **Lapin Ylen uutiset**) tai sitä täydentää paikallissijainen jälkimäärite (esim. *Ylen uutiset Lapista*, *Ylen uutiset minuutissa*) tai se toimii itse genetiivimuotoisena määritteenä (esim. **Ylen uutisten myöhäislähetys**).

Joissain yhteyksissä nimissä voisi kirjoitettuna käyttää myös pilkkua, joka erottaa varsinaisen nimen *Ylen uutiset* ja sitä seuraavan täsmentävän, perusmuodossa esitettävän lisätiedon:

Ylen uutiset, Keski-Suomi (tai Yle-uutiset, Keski-Suomi)  
Ylen uutiset, myöhäislähetys  
Ylen uutiset, erikoislähetys  
Ylen uutiset, Suora linja

Ilman pilkkua kirjoitettaisiin kuitenkin esimerkiksi seuraavat lähetysten nimet, joissa sanajärjestys on suomen kielessä muutenkin luonteva:

Ylen uutiset viittomakielellä  
Ylen uutiset minuutissa  
Ylen uutiset alueeltasi

Suullisessa käytössä nimiä voitaisiin käyttää esim. seuraavasti:

”Ylen uutiset kello 6.30, hyvää huomenta”  
”Hyvää huomenta Keski-Suomen Ylen uutisista”  
”Tässä Ylen uutiset Uudeltamaalta”  
”Keski-Suomen Ylen uutisten saaman tiedon mukaan – – ”  
”Seuraavaksi Ylen uutiset viittomakielellä / minuutissa”

## Muut kielet

Otamme tässä lausunnossa kantaa vain suomenkielisiin nimiin. Huomautamme kuitenkin, että mm. lausuntopyynnön liitteenä olleessa muistiossa esitetty ruotsinkielinen nimi *Yle Nyheter* ei ole ruotsin kielen oikeinkirjoitussuositusten mukainen. Korrekti asu olisi joko *Yle-nyheter(na)* tai *Yle:s nyheter/Yles nyheter*. Myös kirjoitusasu *Ylenyheter(na)* on mahdollinen.

Ylen englanninkielisen uutislähetysten englanninkielinen nimi *Yle News* kirjoitetaan luonnollisesti englannin kielen mukaisesti.

Suosittamme, että ennen ruotsinkielisten uutislähetysten nimien ja niiden käyttöä koskevien ohjeiden vahvistamista keskustellaan nimistä myös Kotimaisten kielten keskuksen ruotsin kielen nimistöhuoltajan Leila Mattfolkin kanssa (leila.mattfolk@kotus.fi). Saamenkielisissä nimissä voi auttaa Kaarina Vuolab-Lohi, joka työskentelee Oulun yliopistossa ([kaarina.vuolab-lohi@oulu.fi](mailto:kaarina.vuolab-lohi@oulu.fi)).

Salli Kankaanpää  
kielenhuolto-osaston johtaja

Sirkka Paikkala  
erikoistutkija  
nimistöhuollon vastuhenkilö